



FLORIANI NACHRICHTEN

FEIERLICHE ÜBERGABE DER HAUPTPREISE DES BALLS 2012

In einer kleinen Feierstunde wurden die Hauptpreise im Festsaal der Gemeinde Hochleithen von den Sponsoren an die Gewinner übergeben. Im Anschluss an den Festakt wurde bei Brötchen und Getränken noch gemütlich geplaudert.



Von links stehend:

Ing Johannes Gindl Elektrotechnik, Mag. Sabine Putz-Haas FFGR, Ing. Christian Randus, Norbert Senger Tischlermeister, OBI Christian Achter Kdtstv., Christoph Pochop Getränkehandel, Katarina Holy Installationen, Dr. Rudolf Heller Pulsamed Austria, Ing Adolf Mechtler Bürgermeister, Mag. Kurt Hackl Landtagsabgeordneter, BR Johann Rernböck Abschnittskommandant, HBI Rudolf Weigl Kommandant, Johann Coufal Zugskommandant, Ferdinand Neudecker Verwalter

Von links sitzend:

Katharina Amesmann, Julia Bogner, Walter Schramm, Hans-Peter Ackermann, Anna Westermayer, Josef Pochop, Helmut Brunner, Roman Brunnhuber, Johannes Schiller

Inhalt

Einsätze	Seite Zwei und Drei
Feuerwehrball	Seite Zwei
Sonstiges	Seite Vier und Fünf
Fasching	Seite Fünf
Blutspenden	Seite Sieben



ORTNER & PIRRITANO
Malerei Anstrich Fassaden

2123 Wolfpassing
Hoher Weg 15

Mobil: 0664/164 17 11

Tel.: 02245/89 40 60
Fax: 02245/89 40 69

Feuerwehr
Hochleithen





FEUERWEHRBALL 2012

HOCHLEITHEN - Traunfeld
Der diesjährige Feuerwehrball
konnte sich wieder über zahl-
reiche BesucherInnen freuen.
| 21.01.2012 - 19:00 |



Zahlreiche Ballgäste besuchten auch heuer wieder unseren Feuerwehrball in der Volksschule. Traditionell zur Begrüßung gab es Begrüßungssekt und eine Damenspende. Zu den Highlights des Abends gehörten ohne Zweifel unsere Eröffnungspolonaise, die Mitternacht-

seinlage, die stimmungsvolle Musik sowie die Spitzenweine des Weinbauvereins Hochleithen in der Vinothek. Es freute uns sehr, dass auch die Jugend mit uns feierte. Nach der Versteigerung und der Ziehung der Hauptpreise feierten und tanzten unsere Gäste bis in

BRANDEINSATZ IN TRAUNFELD

HOCHLEITHEN - Traunfeld
Zimmer steht unter Rauch. Der Besitzer konnte sich rechtzeitig ins Freie retten.

| 29.12.2011 - 08:50 |

Alarmierung: 08:50, Ausfahrt: 08:54
Einsatzdauer: 4h 15min

Brandalarm in Traunfeld, Alarmierung lautete „Überhitzter Ofen“ doch noch während der Anfahrt zum Einsatzort Traunfeld Lindenberg kam die Meldung „Zimmer hat Feuer gefangen“. Bei der Ankunft schlügen schon schwarze Rauchwolken aus den Fenstern. Im Zimmer, das als Lagerraum adaptiert



war, wurde ein Ofen eingeheizt, infolge Überhitzung hat die Lagerwahre Feuer gefangen. Das Gebäude konnte nur mehr mit schwerem Atemschutz betreten werden. Der Besitzer konnte sich rechtzeitig ins Freie retten.

Da sich die Löscharbeiten als äußerst schwierig erwiesen und Arbeiten nur unter Atemschutz durchgeführt werden konnten, wurde vom Einsatzleiter die Feuerwehren Kronberg und Hautzendorf nachalarmiert. Die leeren Atemschutzflaschen wurden mittels Pendelverkehr im Feuerwehrhaus auf

der eigenen Füllstation gefüllt. Die Lagerware, Sportbekleidung, musste händisch in den Garten befördert und dort endgültig abgelöscht werden. Nach 2,5 h konnte „Brand aus“ gegeben werden.

Anwesende Kräfte:
Feuerwehr Hochleithen mit 25 Mann und 3 Fahrzeugen
Feuerwehr Hautzendorf mit 18 Mann und 2 Fahrzeugen
Feuerwehr Kronberg mit 16 Mann und 2 Fahrzeugen
Polizei Wolkersdorf, Rettung Mistelbach, Rauchfangkehrer der Fa. Stöger

Eingesetzte Fahrzeuge:
RLF-A, TLF-A, KDOF

Eingesetzte Mitglieder:
54 Feuerwehrmitglieder + 5 Reserve

Ernst Schreiterer
WASSNER Sicherheitssysteme
ES Sicherheit(s)-Technik
Inh. Erwin Schreiterer

Mia Anima
Praxis für Kinesiologie und Energiearbeit
Kinesiologie · Ernährung
Brain Gym · EFT
Mentaltraining · Reiki
Mag. Marianne Rott
Rodelgasse 4 · 2124 Niederkreuzstetten
Telefon 0676/3690369 · www.mia-anima.at


Weingut HEINISCH
2123 Wolfpassing, Im Wiesthal 1
(02245) 89107 - 0
www.weingut-heinisch.at

Hier könnte Ihre Werbung stehen!

Tel.: 0664/7925484

Wenn sie an Brandschutz denken ...

NoFire
BRAND SCHUTZ

www.NoFire.pro

Kurse und Seminare gemäß TRVB O 117
Brandschutz- und Fluchtwegspläne
Brandschutzmanagement

Tel: +431 545 33 14



FAHRZEUGBERGUNG A5 RICHTUNG WIEN

A5 RICHTUNG WIEN -
Bei Schneebedeckter Fahrbahn rutschte ein Fahrer gegen die Steinabgrenzung des Kreisverkehrs.

| 07.02.2012 - 04:07 |

Alarmierung: 04:07, Ausfahrt: 04:10

Einsatzdauer: 1h

in PKW mit französischem Kennzeichen kam bei der Abfahrt von der Autobahn auf der schneebedeckten Fahrbahn ins Schleudern und rutschte mit den Vorderreifen gegen die Steinabgrenzung des Kreisverkehrs, wodurch das Fahrzeug fahruntüchtig wurde. Der PKW wurde auf die Abschleppachse verladen und auf Anweisung der Polizei bei der Raststation Hochleithen gesichert abgestellt.

Anwesende Kräfte:
Feuerwehr, Polizei

Eingesetzte Fahrzeuge:
RLF-A, VRFA, KDOF, Abschleppachse
Eingesetzte Mitglieder:
19 Feuerwehrmitglieder + 3 Reserve

VERKEHRS- UNFALL IN TRAUNFELD

HOCHLEITHEN -
Ein Fahrer verlor die Kontrolle über sein Fahrzeug und lenkte es gegen einen Baum.

| 09.01.2012 - 14:48 |

Alarmierung: 14:48, Ausfahrt: 14:52

Einsatzdauer: 45min

Mit der Meldung „Verkehrsunfall mit einer eingeklemmten Person“ wurde die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen

durch Florian Mistelbach alarmiert. Aus noch nicht geklärten Gründen verlor der Lenker eines Kastenwagens die Kontrolle über sein Fahrzeug und lenkte dieses gegen einen Baum.

Beim Eintreffen an der Unfallstelle, war die verletzte Person bereits von der Rettung aus dem Fahrzeug befreit und versorgt. Nach der Unfallaufnahme durch die Polizei wurde das Unfallfahrzeug gesichert, abgestellt und die Unfallstelle gereinigt.

Anwesende Kräfte:

Feuerwehr, Rettung, Polizei

Eingesetzte Fahrzeuge:

RLF-A, VRFA, KDOF

Eingesetzte Mitglieder:

8 Feuerwehrmitglieder + 9 Reserve

PKW ÜBER BÖSCHUNG

**KREUTTALSTRASSE
RICHTUNG TRAUNFELD -**
Eine Fahrerin kam von der Kurve ab, streifte einen Baum und erreichte schließlich im Feld den Stillstand.

| 13.02.2012 - 23:18 |

Alarmierung: 23:18, Ausfahrt: 23:21

Einsatzdauer: 45min

Eine PKW-Lenkerin kam auf der LH 30 von Unterolberndorf Richtung Traunfeld fahrend, kurz vor der „Kehrkurve“ von der Fahrbahn ab, streifte einen Baum, schlitterte über eine Böschung





Hauptstraße 85
2123 Wolfpassing
Tel. 0664/ 1244 290

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975

FRANZ HOLY
www.franzholy.at

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
Tel. 02245/89213 mail: franzholy@aon.at

Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

und landete mit ihrem PKW auf einem Feld. Zum Glück wurde die Lenkerin bei diesem Unfall nicht verletzt. Am Fahrzeug entstand erheblicher Sachschaden. Die Feuerwehr Hochleithen führte die PKW-Bergung durch und stellte ihn auf Anweisung der Polizei gesichert ab.

Anwesende Kräfte:

Feuerwehr, Polizei

Eingesetzte Fahrzeuge:

RLF-A, VRFA, KDOF,

Abschleppachse

Eingesetzte Mitglieder:

19 Feuerwehrmitglieder + 4 Reserve



JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DER FEUERWEHR

HOCHLEITHEN -
Jahreshauptversammlung der
Feuerwehr Hochleithen
| 05.01.2012 - 19:00 |

Kommandant HBI Weigl konnte bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung eine tolle Leistungsbilanz bringen. Das

Kommando und die Sachbearbeiter berichteten ausführlich über die Leistungen ihrer Bereiche im abgelaufenen Jahr. Die Anzahl der Einsätze ist glücklicherweise weniger geworden, zur Freude des Kommandos sind die Leistungsstunden (Übungen, Tätigkeiten- und Schulungen) wesentlich gestiegen.

Nach 25 jähriger Tätigkeit in der Verwaltung als Kassaführer übergab V Rudolf Achter seine Funktion in die Hände von HLM Ferdinand Neudecker. Kommandant HBI Rudolf Weigl dankte der Gemeinde und allen Mitgliedern für die sehr gute Zusammenarbeit.

Mo 8:00-12:00 13:00-15:00
Di 8:00-12:00
Mi 8:00-12:00 13:00-15:00
Do 8:00-12:00
Fr 8:00-12:00 13:00-17:00



Mein Einsatz für Niederösterreich

0 22 45 / 89 230

Raiffeisenkasse Wolkersdorf
Bankstelle Hohleithen

Franz
Kammerzett
Gertrude
Gindl



Winzerhof
Herbert & Maria Schütz

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725

winzerhof.schuetz@aon.at
www.winzerhof-schuetz.at



Spezifleischer
RUDOLF SCHMID
A-2126 Ladendorf, Hauptstraße 80
Tel.: 02575/2257
www.spezifleischer.at

Ihre Experten für Versicherung, Vorsorge und Vermögen.

Allianz Agentur

Herwig Schramm & Rudolf Weigl

2120 Wolkersdorf, Wienerstraße 1
Tel. 02245/ 83333, Fax 02245/20070
herwig.schramm@allianz.at
rudolf.weigl@allianz.at

Wenn's drauf ankommt, hoffentlich Allianz.



EHRUNG BR JOHANN RERNBÖCK

HOCHLEITHEN-
**Große Ehrung für den Grün-
dungskommandanten BR Jo-
hann Rernböck.**

| 21.01.2012 - 19:00 |

Im Zuge der Eröffnung des Balls der Feuerwehr Hochleithen wurde Gründungskommandant BR Johann Rernböck vom Kommandanten HBM Rudolf Weigl zum Ehrenkommandanten ernannt und mit einer Urkunde geehrt. Das Kommando gratulierte BR Rernböck, er wurde von Kommandant Weigl auch als Vater des Balls in der Volksschule bezeichnet. War es doch erst auf seine Initiative, gemeinsam mit dem damaligen Bürgermeister DI Ing Regner möglich, den Feuerwehrball in der Volksschule zu veranstalten. EKDT BR Rernböck hat somit ein „zweites Kind“ dazubekommen, gilt er doch auch als Vater der Feuerwehr Hochleithen.



80ER ELM JOSEF BRÜCKL

HOCHLEITHEN -
**Josef Brückl hielt auch als Re-
servist die Treue zur Feuerwehr.**

| 30.01.2012 - 16:00 |

ELM Josef Brückl trat am 01.03.1959 in die Feuerwehr Wolfpassing ein. Er war in seiner aktiven Zeit ein äußerst engagierter Feuerwehrmann der immer für ein Spässchen zu haben war. Auch als Reservist hielt er seiner Feuerwehr die Treue, ist er doch auch noch Mitglied der Feuerwehr Hochleithen. Er wurde für seine Arbeit im Dienste des Nächsten mit zahlreichen Aus- und Ehrenzeichen bedacht. Kommandant Rudolf Weigl gratulierte im Namen seiner Kameraden ELM Josef Brückl zum 80sten Geburtstag recht herzlich.



FASCHING IN HOCHLEITHEN

HOCHLEITHEN -
**Beim diesjährigen Faschings-
fest feierten wieder viele
Besucher m Feuerwehrhaus.**

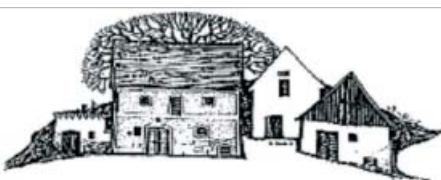
| 12.02.2012 - 17:00 |

Tolle Stimmung beim Fasching in Hochleithen.

Bei Krapfen, Würstel und Glühwein wurde heuer wieder unabhängig vom kalten Wetter der Fasching im Feuerwehrhaus gefeiert.

Die Kinder hatten ihre Freude mit der Hüpfburg.




REGNER - WEINVIERTEL
Exzellente Weine & Obstbrände
Tel. 02245 / 89120

Weingut

VOGT

In der Trift 1
2123 Wolfpassing

Tel.: 02245/89 22 44
Mail: office@weingut-vogt.at
Web: <http://www.weingut-vogt.at>



Unsere
Öffnungszeiten
finden sie auf
unserer Homepage
oder im
Gemeindekalender.

www.presshausheuriger-mallin.at



Autohaus Annessi

2201 Hagenbrunn - Industriegebiet
Brünner Bundesstraße, Kupferschmiedg. 10
Tel. +43(0)2246 / 2257
www.annessi.at info@annessi.at



ÜBERGABE DER HAUPTPREISE FEUERWEHRBALL 2012

HOCHLEITHEN -
Die Sponsoren als auch die
Gewinner wurden eingeladen.

| 17.02.2012 - 19:00 |

Der Festsaal des Gemeindezentrums Hochleithen bildete einen würdigen Rahmen für die Übergabe der Hauptpreise. Das Kommando lud die Sponsoren der Hauptpreise und die Gewinner zur Übergabe der Preise in die Feuerwehrzentrale Hochleithen ein. Kommandant HBI Rudolf Weigl be-

grüßte die Gäste und dankte den Sponsoren für die Unterstützung und den Gewinnern für die Teilnahme an der Hauptpreistombola.

Landtagsabgeordneter Mag. Kurt Hackl und Bürgermeister Ing. Adolf Mechtler unterstrichen die Arbeit der Feuerwehr Hochleithen und dankten den Gewer-



betreibenden für die Unterstützung. Anschließend übergaben Sie gemeinsam mit BR Rernböck, dem Kommando



Onkel Gustav

Ihr Nahversorger!

Heinz Rössler
Hauptstrasse 65
2123 Wolfpassing
Tel.: 02245/894095

& Onkel Gustav's Cafe



TANZ SCHULE
SCHILCHER *Let's Dance*

www.TanzSchule-LetsDance.at

Wir sind Ihre TanzSchule für das nördliche Niederösterreich !

und den Sponsoren die Preise. In seinen abschließenden Worten unterstrich Abschnittskommandant BR Johann Rernböck die Wichtigkeit einer sehr guten Zusammenarbeit zwischen Feuerwehr und Wirtschaftstreibende, er dankte allen für die Unterstützung. Gewinner, so BR Rernböck, sind nicht nur die Gewinner der Preise sondern alle. Er gratulierte allen Gewinnern zu ihren Preisen



Die Gewinner waren:

1. Preis Hans Peter Ackermann, Wilfersdorf, Tischlerei Norbert Senger
2. Preis Josef Pochop, Bogenneusiedl Installationsbetrieb Franz Holy
3. Preis Julia Bogner, Traunfeld Pulsamed Austria Dr. Rudolf Heller
4. Preis Helmut Brunner, Traunfeld Allianz Agentur Schramm/Weigl
5. Preis Walter Schramm, Bogenneusiedl, Getränkесervice Christoph Pochop

6. Preis Anna Westermayer, Traunfeld Malerbetrieb Ortner Pirritano

7. Preis Katharina Amesmann, Wolfpassing, Elektro Ing. Johannes Gindl

8. Preis Mathias Brunnhuber, Traunfeld, Baumeister Michael Riess

9. Preis Daniela Schiller, Wolfpassing Ing. Christian Randus

Die Feuerwehr Hochleithen gratuliert den Gewinnern und bedankt sich besonders bei den Sponsoren für die Unterstützung.

BLUTSPENDE-AKTION

**WOLFPASSING -
50 Spender ließen sich im
Gasthaus „Zur Grünen Eiche“
Blut abnehmen.**

| 28.02.2012 - 19:00 |

Bei der am 28.02.2012 veranstalteten Blutspendeaktion der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen organisiert von HBI Rudolf Weigl kamen 59 Spender ins Gasthaus „Zur grünen Eiche“ nach Wolfpassing. Die Blutbank Landeskli-

GÄRTNEREI - PLEININGER

Zierpflanzenbau- Floristik- Hochzeit- Trauer Blumen für jeden Anlass

Filiale: WESTERMAYER Christine

2123 Traunfeld, Hauptstr. 5

Telefon 02245 / 89 649

Mo - Do 16:00 - 19:00 Uhr

Fr 9:00 - 19:00 Uhr, Sa 9:00 - 17:00 Uhr

nikum Weinviertel Mistelbach Gänserndorf durfte bei 50 tatsächlichen Spendern Blut abnehmen, es wurden auch einige Jubiläumsspender geehrt.

15. Spende: Renate Kreitmeier

20. Spende: Manfred Coufal

25. Spende: Reinhard Kugler
Robert Helmer

30. Spende: Walter Schramm

35. Spende: Maria Schütz
Johann Vogt

40. Spende: Maria Hofer
Hans Dechant

45. Spende: Stefanie Achter

75. Spende: Johann Coufal

Die Feuerwehr Hochleithen dankt allen Spendern für Ihre Bereitschaft Blut zu spenden.



ATELIER *staudinger*

architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER

✉ 2120 wolkersdorf, hauptstraße 35

✉ 02245 3744

✉ 2123 schleinbach, bahnstraße 33

✉ 02245 6526

www.atelierstaudinger.at

planung & örtliche bauaufsicht

Dr. Renata Westerlund

Montag 8:00 - 12:00 Hochleithen

Dienstag KEINE ORDINATION

Mittwoch 8:00 - 12:00 und 16:30 - 18:30 Unterolberndorf

Donnerstag 8:00 - 11:00 und 16:30 - 18:00 Hochleithen

Freitag 7:30 - 11:00 Unterolberndorf

Samstag 8:00 - 10:00 Unterolberndorf

WEINBAU

Flaschenweine
Obstbrände

FAMILIE WASINGER

2123 Traunfeld, Hauptstraße 4

Tel.: 02245/ 89 170

natürlich
direkt
vom Bauern

Tanzberger

HAUSSCHLACHTUNG

Traubensaft
Qualitätsweine

Kirchengasse 4
Tel. 02245/89988



wöchentlich Frischfleisch
Selchwaren
Bäuerliche Spezialitäten



GETRÄNKESERVICE
BIER, SCHNAPS, ALKOHOLFREI
POCHOP

Tel: +43 (0)2245/ 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT



Qualitätsweine / Traubensäfte
2123 Traunfeld, Hauptstr. 48
Tel.: 02245/4856

Gasthaus zur grünen Eiche

Haussmannskost
Gepflegte österr. Küche
Spezialität:
Spanferkel, Grillhuhn und
Gans auf Bestellung

Öffnungszeiten:
Montag 9 - 23 Uhr
Dienstag bis Freitag 9 - 23 Uhr
Samstag Ruhetag
Sonn- und Feiertag 7.30 - 14 Uhr

Hauptstraße 78
A-2123 Wolfpassing
Tel. 0 22 45/89 40 89
Mobil 0 69/11 93 65 18
www.zurgrueneneiche.at

Zu besonderen Anlässen sind wir gerne auch über unsere Öffnungszeiten hinaus für Sie da!

Herausgeber: Feuerwehr Hochleithen

Copyright:

Nachdruck, Vervielfältigung, Weiterverbreitung oder dergleichen, vor Allem im Internet, ist bitte mit einem Quellenverweis oder mit © Feuerwehr Hochleithen anzugeben.

Alternative Energieformen Photovoltaik

GINDL
ING.

A-2120 Wolkersdorf, Tel. 02245/6000

**ELEKTRO- NETZWERK- INDUSTRIEtechnik
ALARM- SAT- ANLAGEN BUS-SYSTEME**

www.gindl.at

Umsetzung: Feuerwehr Hochleithen **Für den Inhalt verantwortlich:** BR Johann Rernböck

Unser Dank gilt allen Inserenten, die durch ihre Einschaltung die Feuerwehr unterstützen, sie tragen dadurch wesentlich zu Ihrer Sicherheit bei!